



Qué Vendrá par ZAZ (solutions)

1. Première écoute sans texte (l.1-8):

a. Décrivez vos premières impressions et les émotions suscitées par l'écoute du morceau (joie, tristesse, mélancolie, envie de rire).

J'ai envie de danser et de bouger. Je ressens beaucoup de joie. Je ne pense plus aux problèmes quotidiens.

b. Quelles images voyez- vous en écoutant?

Je pense à des gens qui font la fête et dansent, à des palmiers, à la mer bleue, au soleil qui brille, aux plages et aux vacances d'été.

c. Quel est le genre musical de la chanson?(rap, rock, musique électro, disco, funk, chanson française)?

L'air ressemble à la musique traditionnelle d'Espagne ou d'Amérique latine.

d. Quels sont les premiers mots que vous avez attrapés au vol?

J'ai compris p.e.: tenir la main de l'autre; le temps qui passe; des mots qui ne sont pas français.

2. Deuxième écoute (l.9-12):

Voici quelques phrases de la chanson:

Qué Vendrá, qué Vendrá:

Ce qui viendra /va venir

Yo escribo mi camino

Je décris mon chemin

Sin pensar Sin pensar

Sans penser, sans penser

Dónde acabará

Où il finira.

a. De quelle langue s'agit-il? Vous avez une idée?

Je pense qu'il s'agit d'une langue romane très proche du latin. Je pense à l'espagnol ou à l'italien. Mais en écoutant le rythme de la chanson je crois qu'il s'agit de l'espagnol.

b. Trouvez- vous des mots qui ressemblent à des mots français? Si oui, pourquoi?

Il y a vraiment des mots qui ressemblent au français (ou au latin) (p.e. français que → que (was), vendra → (il)viendra (er, sie, es wird kommen), pensar → penser (denken) mi camino → mon chemin (mein Weg))/ latin: vendra → venire (kommen), escribo → scribo (ich schreibe), sin → sine (ohne))

c. Traduisez les phrases en français.(Notez- les ci-dessus.)



3. Pendant l'écoute:

En écoutant la chanson complétez le texte.

4. Après l'écoute:

- a. De quoi ZAZ parle - t-elle dans cette chanson? Quels sont les mots-clés (Citez des mots ou expressions de la chanson)? Quel est le sens de la chanson ? Quel est l'objectif visé par la chanson (convaincre, amuser, divertir, toucher par l'émotion, dénoncer, critiquer...)?

Elle parle du fait que les hommes ne savent pas ce qui se passera dans leurs vies personnelles (nous sommes ici sans savoir ce qui nous attend) et que la vie est trop courte. Donc, il faut profiter des bons moments de la vie (prenant soin de chaque seconde) et prendre soin de ses proches. (tenir la main de l'autre pour aimer le temps qui passe, Je me raccroche à ceux que j'aime/ il faut aimer /J'aimerai jusqu'à mon dernier jour Jusqu'à mon dernier souffle de vie)

- b. Décrivez le style/ le langage de ZAZ (Justifiez en citant des mots du texte). Quel est le ton de la chanson? (sincérité, ironie, violence, humour..?)

La chanteuse utilise une langue pas trop difficile, mais poétique: quelquefois on trouve des images qui illustrent le sens de ses mots ou des synonymes pour souligner un aspect: (Sur les sables mouvants d'un passé qui s'effondre je me raccroche à ceux que j'aime prenant soin de chaque seconde.) Elle parle franchement des valeurs de la vie, de ce qui est important: les sentiments, les hommes qu'on aime, le fait de donner un sens à la vie bien qu'elle soit trop courte (carpe diem expression connu du poète latin Horace))

J'aimerai jusqu'à mon dernier jour /Jusqu'à mon dernier souffle de vie → la mort, la fin de la vie. La vie nous dépasse. Le temps fuit. Il faut donc prendre soin de chaque seconde. Ce qui est important, c'est qu'on aime et qu'on ne perd pas le courage d'aider les autres (de tenir la main des autres)

- c. Dans ce texte, on trouve beaucoup de mots de deux centres d'intérêt (Themenschwerpunkte):
Faites deux filets à mots à ce sujet.

Le sentiment: *aimer/l'amour/ la rage/ s'embrasser/ la joie/ la peine/ la larme/ je laisse aller mes sentiments/ se raccrocher à q*

Le temps: *le temps qui passe / la vie / la vie nous dépasse/ le passé/ une seconde/ une heure/ attendre / ce qui nous attend plus tard/ jusqu'au mon dernier jour/ jusqu'au mon dernier souffle./ court,e*



d. Décrivez la construction de la chanson (classique de type refrain/couplet ? Utilisation de rimes, vers?)

Les rimes:

Qu'importe là où je vais a
Tant que j'ai l'audace b
De tenir la main de l'autre c
Pour aimer le temps qui passe b

Dans tout ce que je fais a
La rage et l'amour s'embrassent b
Qu'elle soit mienne Ou qu'elle soit vôtre c
La vie nous dépasse b

Qué Vendrá, qué Vendrá d
Escribo mi camino e
Sin pensar sin pensar (d)
Dónde acabará d

Dans mes joies, dans mes peines f
Dans mes choix, dans mes larmes g
Je laisse aller mes sentiments h
Au mieux on écrit son chemin comme on se soigne i
Pour aimer indifféremment. h

Sous les sables mouvants d'un passé qui s'effondre j
Je me raccroche à ceux que j'aime k
Prenant soin de chaque seconde l
Les heures prendront soin d'elles-mêmes k

Qué Vendrá Qué Vendrá d
Escribo mi camino e
Sin pensar Sin pensar (d)
Dónde acabará d

Qué Vendrá Qué Vendrá d
Escribo mi camino e
Si me pierdo es que ya me he encontrado e
y sé que debo continuar (d)



Puisque nous sommes ici sans savoir	m
Ce qui nous attend un peu plus tard	(d)
Laisser parler mon instinct, me guérir	n
Puisque tout cela est bien trop court	o
J'aimerai jusqu'à mon dernier jour	o
Jusqu'à mon dernier souffle de vie	(n)

La chanson comprend/ se compose de 13 couplets qui riment ou ne riment pas: les couplets 1 et 2 se correspondent (abca). Le refrain revient 6 fois, mais il varie:

Couplet 3/6 se correspondent, couplet 7,11,12, couplet 7: en espagnol et en français:

➔ *Le refrain plusieurs fois pour souligner la question principale de la chanson: On sait ce qui se passera dans la vie, il faut continuer malgré les erreurs qu' on fera peut-être.*

5. Après l'écoute et la lecture:

- Comment imaginez-vous le clip de la chanson?
- Ecoutez encore une fois la chanson en regardant le clip: A quoi est-ce que vous pensez? D'après vous, est-ce que le clip correspond à ce que vous attendiez? Justifiez votre réponse (solution individuelle)